

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ IX-ЛЕА

N<sup>o</sup> 91.

Brashov, 11. Noembrie.

1846.

### TRANSILVANIA.

Брашов, 8. Ноемв. в. Дъпъ зн фрѣсек де треї септѣмѣни, дн септѣмѣна ачеаста пѣсе чева, апої зрѣтъ зн цер, каре цѣне термометрѣл лѣи Ромѣр ла 12 ши 13 градѣри. Маї зптеї вѣдеам къ аспрѣмеа тѣмпѣлѣи пе ва скѣпа де перѣколѣл бѣлеї вѣтелор корпѣте; дар ачеааш се арѣтъ токма ши дн кѣпрѣсѣл Брашовѣлѣи, адѣкъ дн злѣда мѣжлоchie а орашѣлѣи векѣи. Окѣртѣреа локалѣ лѣѣ челе маї акѣрате мѣсѣри спре а тѣѣа калеа рѣлѣи, де с'ар пѣтеа; пазѣ пѣпѣ ши остѣщаскѣ есте сѣ се пѣе дн партеа локѣлѣи зпде кѣзѣрѣ кѣтева капете. Днтр'ачеаа деспре ачест рѣѣ, каре сѣпѣрѣ пе тот пѣлѣкѣл, сѣ се вадѣ кореспондѣнда че зрѣеазѣ маї жос дн кондеїл зпѣи вѣрѣват къ практикѣ богатѣ дн прѣвѣнда ачеаста.

Клѣж, 12. Ноемв. Депѣтацѣа сѣ адѣкъ комѣсѣа комѣтатѣлѣи ашезатѣ спре а лѣкѣра опѣнѣе зѣварѣалѣ прегѣтѣторѣе пе кѣнд се вор адѣпа прѣпрѣтарѣи ла сѣѣтѣре дѣшѣ днкеїе лѣкѣрѣрѣле сале, дн сѣ де мѣнѣне! дн спѣрѣтѣл чел маї консерватѣи, ва пѣтем зѣче днтрѣ ал репѣшѣрѣи; кѣчѣ адѣкъ еа пѣ воїеде а се да попорѣлѣи цѣрап дрепѣл де ашѣ пѣтеа кѣщѣга прѣпрѣтате. Оаре че ва зѣче ла ачеаста адѣпанда таркалѣ а ачестѣи комѣтат кѣпоскѣт пѣпѣ акѣм ка чел маї лѣберал ши стѣтѣторѣи дн пекѣршатѣ опѣсѣдѣе кѣ гѣверпѣл?? Ар фѣ о мѣнѣне, дар мѣнѣне пѣ преа рарѣ дн зѣлеле пѣстре, дакѣ ши ачест комѣтат с'ар арѣта пелѣберал дн о кажѣсѣ, зпде вѣпѣл гѣверп арѣ о воїндѣ кѣ тотѣл лѣбералѣ. Кѣ ачеаста декламаторѣи лѣбералѣстѣлѣи с'ар дескредѣта пе сѣне фѣрте таре. (Щѣреа о авем дѣпѣ Múlt es Jelen.)

— Фѣртѣшагѣрѣле дн Клѣж се мѣлѣеск мѣреѣ. Пагѣѣвѣ къ дѣректорѣл полѣдѣїеї токма акѣма е трѣмѣс днтро комѣсѣе.

Боала де вѣте. Сѣѣт ачеастѣ кореспондѣндѣ чѣтѣм дн Gazeta de Transilvania Nr. 89, кѣткѣ ачеастѣ воалѣ, каре маї днтѣи дѣшѣ арѣтъ капѣл дн Кѣленѣи с'ар фѣ адѣс дѣпѣ кѣрѣзѣмѣнтѣл челор маї мѣлѣи дн пѣрдѣле поастре прѣпн атѣтеа мѣи де пѣї мортѣчѣїшѣи треѣкѣте днкобче дн цѣрѣле вѣчѣне. Ної пе аѣлѣт дн старе а пѣга ачеаста пѣрѣре deadрепѣл, ши а арѣта кѣткѣ ачеаа пѣ поате ста пѣчѣи декѣм. Кѣчѣ дакѣ боала ачеаста а кѣрѣї ка-рakter адеѣвѣрат, зѣкѣ чѣне че ва вреа, пѣпѣ акѣма пѣчѣи дн вѣчѣнеле цѣрѣи, пѣчѣи ла пої

пѣ е кѣпоскѣт, с'ар фѣ адѣс прѣпн пѣї, прѣкѣм се кѣде, атѣпчеа маї днтѣи треѣѣа сѣ се волѣѣвѣаскѣ воїи ачеїа, карѣи кѣрарѣ пѣїле де-ла Кѣмпѣна пѣпѣ ла Тѣмѣш, ши дн Timișu пѣпѣ ла Брашов; кѣчѣ оаменѣи сѣѣ прѣпрѣтарѣи ачелор воїи местекѣндѣсѣе кѣ пѣїле ла днкѣркат, ла дескѣркат ши пе зрѣтъ дѣмѣлѣнд кѣ воїи аї хрѣпѣи, аї адѣпа, аї прѣнде дн жѣг, аї деспрѣнде, ера прѣчѣпѣ десѣѣл аї молѣпсѣи; дар ачеаста пѣпѣ акѣма пѣ се днтѣмпѣлѣ, кѣчѣ ла Сѣчеле дн воїи, карѣи пѣмаї дн анѣл ачеста кѣрарѣ дн Timișu 90,000 де пѣї де вѣтѣ пѣ се волѣѣвѣи пѣчѣи зпѣл пѣпѣ дн мѣнѣтѣл ачеста. Чѣи боала сѣ иѣи днтрѣпн сат, каре пѣчѣи пѣ есте дн дрѣм, чѣи ла о парте, пе зпде пѣчѣи пѣ дѣмѣлѣ кѣлѣторѣи кѣ транспортѣрѣи де пѣї. Кѣ атѣта е маї пѣцѣи де кѣрѣзѣт пѣрѣреа ачелора карѣи зѣк, кѣ боала се пѣскѣ ла Кѣленѣи дн апа Олтѣлѣи, зпде зпѣи спѣларѣ пѣїле, кѣчѣ атѣпчеа пѣ пѣмаї Кѣленѣи, чѣи ши алте локѣрѣи ераѣ ла перѣкол. Дар дн Брашов (Брашовекѣи), де зпде ешѣи боала, кареа зпѣи вреа а фѣи боала пѣлѣтѣлор, алѣдѣи спѣїпа, алѣдѣи чѣїма вѣтелор? Ши ачѣи се аѣларѣ карѣи зѣсерѣ, кѣткѣ боала сѣѣ адѣс дн Bran, прѣпн о вакѣ кѣмпѣратѣ де аколо. Дн сѣ де есте треаѣа аша, де че пѣ молѣпсѣи вака ачеаа Брапѣл, де зпде фѣ кѣмпѣратѣ, чѣи Брашовѣл? кѣчѣ пѣпѣ акѣма мѣлѣѣмѣїтѣ лѣи Dărnăzei Branѣл пѣ е вѣпѣтѣїт де воалѣ.

Сѣ пѣ скѣпѣт дн вѣдѣре, кѣткѣ боала ачеаста пе ла пої днчѣпѣ дн алѣт фортѣ дн-кѣ де астѣ варѣ а се иѣи ічѣи колеа; аша кѣзѣрѣ ла Шапѣ 3, дн мѣпѣтеле Бретѣчѣи вреа 30, дн Бѣзѣѣ вреа 5, тотѣеодатѣ дн Тел, дн Фелдѣоарѣ, дн Маркѣшфалѣва, дн Брашов маї мѣлте. Ачеаста се обсерѣѣ ши дн Цара ротѣнеаскѣ, зпде боала пѣ днчѣпѣ деодатѣ, чѣи пѣмаї кѣлеа, кѣлеа ши че е маї мѣлт, еа сѣ арѣта ла днкѣрѣи маї трасѣ дн дрѣмѣрѣи пѣлѣче. Валеа Праховѣи кареа поате кѣ е маї фѣрепѣтатѣ дн тѣте днпѣтѣрѣле Ромѣноїеї рѣмасѣ пѣпѣ дн зѣоа де астѣзѣ сѣпѣтѣсѣ, аѣарѣ де мѣпѣтеле Пѣлѣшѣѣва, де ши лѣкѣрарѣ маї мѣлт ка 2 лѣпѣи атѣда оаменѣи кѣ воїи дн маї мѣлте жѣдеде ла дрѣмѣл чел поѣ. Сѣ арѣта пѣгрѣшѣїт ши аїчеа кѣнд ла Бреаза, кѣнд ла Комарѣнѣк кѣте о волѣѣвѣре ши мѣрте, дн сѣ ачеаста пѣ се фѣкѣ епѣзѣтѣе. Де вом зѣче, кѣткѣ лѣкѣвѣторѣи дн валеа Праховѣи аѣ щѣїт сѣ се фѣреаскѣ де молѣїтѣ маї вѣне декѣт алѣдѣи, атѣпчеа пе стаѣ дн копѣтрѣ мѣїле де пѣї, каре се адѣсерѣ дн тѣте пѣрдѣле ла Кѣмпѣна, ши де аколо се стрѣ-

портарь пѣтаї къ вої prin тоатъ валеа Праховаї. — Боала ачеаста, кареа ши акѣта іаръш аѣ днчепѣт дн Молдова, маї вѣртос дн днѣтѣл Галацілор, а Текъчѣлѣ ши а Бърлатѣлѣ, ши кареа дн Ромѣнія днкъ domnește дн жѣдедѣл Бѣзѣѣ, Прахова, Лѣфов, Дѣмбовида, Влашка, Телеорман, Романаці, Арціш ши ла Бѣкѣреці, іаръ ла пої пѣ пѣтаї дн сатѣл съкъеск Кілені, чї ши дн Малпаш (ѣнде маї де тѣлт се авліа къ с'ар фі івіт, ши іаръ днчечастѣ), дн Аркош, С. Ціорз, Ал. Доваї, Лізіно, Баратош, Паполд, Нагі Аїта, есте атѣта де протее ла фортѣ, кът пѣ вшор і се ва афла карактерѣл еї адевърат, къчї се аратѣ акѣт ка спліна, акѣт ка чїзта вїтелор, акѣт ка боала де плѣтѣнї; еѣ днѣсмі ам вѣзѣт ѣн хоїт, ѣнде ліпсеа пѣтаї пѣтїнда а доведї молїспїреа, ка съ'л днѣ де чїзта вїтелор, къткъ днѣс пѣ фѣ чѣтѣ, арѣта зрмареа, къчї дн чїзрда ачеаа пѣ се маї болпѣвї нічї зна. Дѣчї дѣпѣ атеа пѣрере ескареа боалей ачестеїа тревѣе къѣтатѣ дн констїтѣціа аерѣлѣ, ши кътм вѣзѣрѣт ла холерѣ. Къчї де ши ліпїчїпнеа еї, ши стрѣлѣнтареа се поате доведї де 10 орї, тотѣши де алте зече орї пѣ се пѣтѣ доведї нічї декѣт. В.

Сїбіїѣ, 6. Ноетвр. Дн зрѣта знеї порѣнчї кърѣл преодеск ла семинаріѣл ротѣно-рѣсѣрїтеан де аїчї с'аѣ прелѣнїт дн 6 лѣнї ла зп ан днтрег; с'аѣ лѣат totdeodatѣ тѣсѣрї тарї, де а пѣ се маї прїмі нічї зп препаранд ла кърс, дакъ пѣ ва пѣтеа продѣче атестате школастїче. Ачестеа сокотїм а ле фаче шїѣте ши prin органѣл Газетеї, пентрѣка тїнерїї чѣї маї депѣртаці съ афле къ атѣт маї вшор, къ пѣ маї аѣ ла че кълѣторї дндешерт ла Сїбіїѣ, дакъ пѣ вор авеа тѣте калїтѣділе черѣте де стѣпѣнїре, ка съ пѣ пѣдїаскъ кът пѣдїрѣ къдїва ши дн септѣмѣнїле ачестеа, карїї не авѣнд нічї зп фелїѣ де атестат школастїк, дѣпѣ тѣтѣ свѣчѣмареа фѣсерѣ трїмїшї ашї фаче маї зптеї прегѣтїрїле дн школе, кът се ши къвїне. Фїе ачеаста де днвѣдѣтѣрѣ ши ачелора, карїї грѣбеск а се днѣсѣра дн врѣстѣ де 18—19 анї, ка prin късѣторїе съ пѣтѣ доведї тїжлѣче де а се преодї маї вшор, къчї тѣтѣ черкареа ле ва мерѣе дн фѣт. Днвѣдѣтѣрѣ, шїнѣѣ, моралїтате.

— а —

## ЪНГАРИА.

Дела Тїмїшѣра. Пентрѣ дрѣтѣл де фер. Е къпоскът, къ дн зрмареа лецівїрїлор маї нѣѣ дн Ыгарїа сънт а се фаче дѣѣ дрѣтѣрї де фер маї марї, ла каре се ши лѣкѣреазѣ къ тот адїнсѣл. Соціетатеа дрѣтѣлѣ чентрал се дндаторасѣ а траѣе о арїпѣ де дрѣтм ши дела Кечкетет ла Цеглед песте пѣстѣ; атѣнчї Сегедїненї се скѣларѣ ши хотѣрѣрѣ ашї зпї орашѣл ши Тїса ши Мѣрѣшѣл лор prin о алтѣ лініе къ Кечкететѣл ши — къ тѣтѣ Ывропа не ачї дн свѣ; — еї ши фортарѣ соціетате, къшїгарѣ ши воїе дела гѣверн. Вѣзѣнд ачеаста Тїмїшоренїї, се адѣнѣ комѣнїтатеа ши пропѣсѣ зп план ал зпвї дрѣтм де фер дела Тїмїшѣра ла Сегедїн, каре

се ши прїмі къ маре фервїндеалѣ, се скѣсерѣ акції де къте 500 фїорїнї, дн каре ла 200 се ши афларѣ свѣскрїторї. Апої фїндкъ ачел дрѣтм тїмїш-сегедїнеан се ва днтїнде пе врео 12 тїлѣрї, спре коперїреа спеселор се ва чере ка зп мїліон ши 500,000 фїорїнї арѣ., prin зрмаре пѣтѣрѣл акцілор се хотѣрѣ де 3000, дн каре дндатѣ че се вор днпѣрѣці о тїїе, соціетатеа се ва ши деклара де констїтѣтѣ, іаръ пѣлѣ атѣнчї есте рѣдѣїтѣ о комїсіе дн 18 тѣдѣларї къ зп президент. Ачеа комїсіе дндатѣ ши черѣ воїа фѣатѣлѣ локо-дїїторїѣ дела Бѣда, пе кареа о ши къшїгѣ, трїмїсе ши депѣтаці ла Бѣда-Пеша ши ла Вїена спре а къшїгїа днтрєпрїндерїї патронї, се пѣсе ши дн репортѣрї маї стрїнсе къ репѣмїдїї фраці Klein, карїї сънт їнтересаці prin тѣреаца лор фабрїкъ де фер дескїсѣ ла Жїдовар. Алте прегѣтїрї днкъ саѣ фѣкът. Ценеросѣл барон Георгїе Сїна, каре е пропрїетарїѣ де врео 15 сате дн Бѣнат, пѣлѣ акѣт ши фѣгѣдѣї соціетѣдїї тѣлѣ де ажѣторїѣ. Шїреа ачеаста пе кареа о скѣтем дѣпѣ Nemz. Ujs. дн Пеша тревѣе съ не їнтересеѣе ши пе пої Трансїлванїї ши пе алці вѣчїнї маї таре де кът тѣлте алтеле. Кънд ва фї дрѣтѣл де фер днтїнсе пѣлѣ ла Тїмїшѣра, ел пѣ се пѣте опрї аколо нічї декѣт, чї къ о арїпѣ ва тревѣї неапѣрат съ атїпѣѣ песте Бѣнат Цара ротѣпѣаскъ, іар къ алта ва фї сїліт а стрѣвате пїнтре тѣнїдїї патрїей нѣстрє ши а се днколѣчї песте кътева шесѣрї че авем; атѣнчї сареа нѣстрѣ, ферѣл, летпѣрїа ши престе тот тѣнка тѣпїлор нѣстрє ва лѣа алт преѣ, алт свор, ва адѣче алте фолѣсе; атѣнчї днтрє пої ши днтрє Ывропа пѣ вор маї ста пѣстеле Ыгарїей ка ши дешертѣл Сахара дн Африка спѣрїндѣне дела орї че днтрєпрїндерїї маї тѣреѣе, днпѣндѣне депѣртаці де Ывропа; атѣнчї дн лок де 8—12 ши 16 зїле пѣлѣ ла Пеша саѣ Вїена вом фаче кълѣторїа дн дѣѣ треї ши маї пѣдїн, комод, ефтїн ши къ фолосѣрї несокотїте. — Мѣлді се тем, къ кърѣзшїї вор перде prin дескїдереа дрѣтѣрїлор де фер. Темере дешартѣ е ачеаста. Комерчїѣл, кърѣзшїа ши тѣтѣ комѣнїкаціа къшїгѣ нетѣрѣнїт; къчї де ши кърѣзшѣл дн Зѣрнеції ши дела Ынгарт пѣ ва маї фї сїліт ашї оторѣ каї пѣлѣ ла Пеша пе порѣїе ши пѣсїп, ел днѣс къ атѣт маї дес ва авеа а се прїѣвля дн лѣѣптрѣ дѣрїї пѣлѣ ла лініа дрѣтѣлѣї де фер, депѣртѣнд мїї де тѣжї марфѣ ши алте мїї де персѣне. Осевїреа ва фї, къ ел атѣнчї ва прїнде дн лок де 10—14 каї пѣтаї 3—4, іар преѣл пѣтрєѣлѣї челорлалте глѣбе ка ваї де еле дї ва рѣтѣнеа дн пѣогѣ ш. а. ш. а. Съ зїчет пѣтаї къ тодїї: Дѣтнеѣѣ съ ажѣте.

## МОЛДАВІА.

Іашїї, 27. Октомвр. Трѣпа гарнїзонѣлїї нѣстрѣ аѣ фѣкът дн жоаа трекѣтѣ ла Копѣѣ ексерчїдїї къ фок. Мїшкѣрїле мїлігаре с'аѣ ексерѣтат къ маре пречїзіе, ши ценерал-Інспекторѣл оастей Л. С прїндѣл Дїмїтрїе,

аъ рoстѣ а са тълдеміре DD. komendantѣ шѣ офіцерѣ че с'аъ дѣпъртѣшѣт де актъ ексерчіціе.

Кълдъріле челе тарѣ а веріі с'аъ прелзочѣт пълъ ла дѣкеереа лѣі Септемврие. Мълці помѣ аъ дѣфлорѣт а доза оаръ шѣ аъ продѣс кеар шѣ мере. Акѣм, дішѣ аотѣмпѣл есте дѣнаѣтѣт шѣ рѣче, тѣмпѣл се цѣне, фаворѣазъ арѣтѣріле де тоампъ шѣ транспортѣл продѣктелор.

D. кавалеріѣла де Аїсенбах, ацент а М. С. Дѣпъратѣлѣі Австріеі, с'аъ дѣтѣрнат ла постѣл сеѣ дѣ 25 а кѣргѣтоареі, де ла воѣажѣла че дѣ концедіе аъ фѣкѣт ла Віена. А.Р.

### ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкѣрѣці, 2. Ноѣмвр. Адѣнарѣа нѣстрѣ цѣлѣралъ се ва дескѣде ла 1. Декѣмв. а. к., кѣм се веде дѣн офіѣл дѣлѣдіміі Сале Домпѣлѣі. Алеѣеріле депѣтаділор пѣнтрѣ зрѣтѣторіѣл період де 5 ані амѣсзрат арт. 45 ал констѣтѣціеі се вор фаче ла 15. Ноѣмв.

— D. Міхал Мілош Обреповіч фѣлѣ лѣі Мілош, фостѣл прѣндѣ ал Сербіеі сосі ла Бѣкѣрѣці дѣкѣ дѣн 16. Окт. кѣм аратъ Газета сѣтіофіѣалъ, шѣ ва маі пѣтрече кѣтва дѣ патріа нѣстрѣ.

Файма рѣспѣндіѣт де кѣтева сѣптѣмѣлі пѣнтрѣ о пѣвѣніе де комплот шѣ де каре DV. пѣлѣ акѣм н'аѣі атѣнс нѣмік\*), дѣн зрѣтѣторіѣл акт офіѣал о веѣі пѣтѣ жѣдека, рѣдѣче шѣ девалва ла валѣреа еі чеа адеѣвратъ, каре кредѣт кѣ се кѣвіне сѣ фачеѣі шѣ DV., спре а нѣ се рѣспѣнді орѣ че алте ворѣе гѣле. Ачелаш сѣпъ дѣ фѣіме де аїчі аша: Ноі Георгіе Дѣмітріе Бівѣскѣ BVD. Кѣ міла лѣі Дѣмнезеѣ Домн а тоатъ Цара ромѣнеаскѣ. Кѣтре сѣатѣл адміністратѣв екстраордінар.

Вѣзѣнд рапортѣл комісіеі орѣндіѣт прѣн офіѣл пѣстрѣ де ла 5. Сѣпт., дѣн зрѣта дѣкѣноѣціонѣрѣі че нѣ с'а дат деспре зпелтірі вѣтѣтѣтоаре лініѣіі овѣщѣі, че с'ар фѣі зрѣмат дѣ плаїѣл Клошаніі де кѣтре Ніколае Цѣмѣрѣ шѣ Дрѣгѣчѣан Хѣргот;

Лѣзѣнд дѣн бѣгаре де сеамѣ дѣскріселе депѣзіѣі фѣкѣте де кѣтре ачел Цѣмѣрѣ ла 19 шѣ 12. Сѣптемврие, каре, дѣнтрѣ але лор амѣрѣпте деслѣшірі, се вѣд корѣспѣнзѣтоаре кѣ ачеле дѣкѣноѣціонѣрѣі шѣ дѣтѣмѣетоаре кѣвінтелор конпрѣсе дѣн ачѣа скрісоаре дела 15. Ізліе анѣл зрѣтѣтор, сѣвт іскѣліѣтра лѣі Цѣмѣрѣ адресате кѣтре Хѣргот, прѣн каре чел дѣнтѣѣ ар фѣі дѣкѣноѣціонѣнд пѣ чел де ал доілеа кѣ есте гата кѣ оамѣні сѣі, шѣ дѣ дѣндемѣеазъ а се прѣгѣті шѣ ел кѣ аі лѣі, кѣчі чеасѣл ар фѣі сосіт;

Лѣзѣнд дѣн бѣгаре де сеамѣ депѣзіѣіа фѣкѣтѣ де кѣтре преотѣл Дѣнѣ, кѣ ачѣа скрісоаре ар фѣі довѣндіто прѣн dare де вані де ла о слѣжнѣкѣ а лѣі Хѣргот;

Вѣзѣнд тѣртѣрсіреа ачелеі слѣжнѣчі кѣ дѣнтре Ніколае Цѣмѣрѣ, Хѣргот, шѣ ачел преот ар фѣі фост рѣлаѣіі преа десе, дѣкѣіжѣндѣсѣ дѣпреѣлѣл кѣте доѣ шѣ треі чеа

сѣрі, де шѣ Цѣмѣрѣ дѣн сѣзрѣшѣт а тѣгѣдѣіт челе доѣ але сале деслѣшітоаре депѣзіѣіі, арѣтѣнд кѣ ар фѣі фост нѣмаі нѣще пѣлѣсѣвірі дѣн партеі, преѣм шѣ преотѣл кѣ чеа дѣнтѣѣ а лѣі деклараѣіе ар фѣі фост мѣнѣноасѣ, шѣ кѣ ачѣа скрісоаре, сѣпт іскѣліѣтра Цѣмѣрѣлѣі ар фѣі фост скрісѣ де дѣнсѣл;

Ноі де шѣ віне воім а гѣсі дѣнтрѣаѣесте контраѣіі зп мѣжлок де а нѣ да ачѣщѣі прѣчіні о маі тѣлѣт дѣтѣндѣре, прѣн каре с'ар пѣтеа вѣтѣта оамѣні поате пѣвіноваѣі, дато ріа дѣнсѣ каре авѣм де а прѣвегеа пѣкѣрѣмат ла лініѣеа овѣщѣі, пѣіертѣндѣне а трече кѣ тотѣл кѣ ведегеа дѣпрежѣрѣріле че маі кѣ осевіре апасѣ пѣ ачѣі маі сѣс нѣміді Цѣмѣрѣ, Хѣргот шѣ преотѣл Дѣнѣ, порѣнѣіт ка чел дѣн зрѣтѣ сѣ се трѣміѣдѣ сѣргѣішп ла тѣжѣстѣреа Тѣсѣана; іар Ніколае Цѣмѣрѣ шѣ Дрѣгѣчѣан Хѣргот депѣртѣндѣсе дѣн жѣдеѣл Мѣхѣдѣнді сѣ вор стрѣтѣта дѣн жѣдеѣл Дѣмѣвовіда, знде вор фѣі сѣвт прѣвегегеа поліѣіеі, пѣлѣ кѣнд вор да доѣвѣі дѣстоініче де вѣпъ пѣртаре, іар тоѣі чеілалѣі кѣдѣі с'аъ адѣс дѣн зрѣтареа черѣетѣрѣі ачѣщѣі прѣчіні, вор авѣа вѣе а се дѣнтоарче ла локѣл лор.

Дѣлі Шефѣл департаментѣлѣі дѣн пѣнтрѣ ва адѣче ла дѣндеплѣніре ачѣеасѣ а поастрѣ порѣнѣкѣ дѣнтрѣ чеа че се атѣнѣе де Ніколае Цѣмѣрѣ шѣ Дрѣгѣчѣан Хѣргот, іар пѣнтрѣ преотѣл Дѣнѣ се ва дѣндеѣе кѣ Дѣлі логофѣтѣл вісеріческ.

(Зрѣеазъ іскѣліѣтра М. Сале.)

Секретарѣл статѣлѣі М. Бѣлеанѣ.

№. 323, анѣл 1846, Октоѣвр. 11.

### Chronică străină.

Портѣгалиа. Цара ачѣаста арѣ доѣ кѣпіталѣ, Лісабона кареа е шѣ рѣшѣдѣнда рѣѣеаскѣ шѣ Опорто; ачелаш дѣн мѣнѣтеле де фаѣцѣ стаѣ армате зпа дѣн контра алѣіа, шѣ кѣ еле цара дѣнтреагѣ. Дѣн Лісабон рѣѣеле ка цѣлѣралісѣм шѣ зп алт пѣамѣ анѣме Шѣвалбах ка команданѣт цѣлѣрал дѣн органиѣазъ тѣгѣ арматѣ кѣтѣ леаѣ рѣтас крѣдѣнѣосѣ спре а се дѣфрѣнта кѣ чеа револѣціонарѣ, демократіѣкѣ шѣ тот деодатѣ кѣ чеа мѣгѣ. лістіѣкѣ, кареа дѣкѣ шаѣ пѣлѣат капѣл спре а ісе спарѣе прѣн регаліѣі шѣ прѣн демокраѣі маі кѣрѣнд. Дѣн капѣл демократіеі ла Опорто сѣтѣ графѣл де Анѣас, каре пѣлѣмаі арѣнѣкѣ ла прѣнсѣре пѣ дѣчеле де Терѣіра прѣіетѣл шѣ комісаріѣл гѣвернѣлѣі, пѣ адѣтанѣтѣл рѣѣелѣі анѣме Кампаніа шѣ пѣ маі тѣлѣі алѣі офіѣерѣі, чѣ тот деодатѣ стрѣпѣлѣтѣ револѣѣіа дѣн алте четѣдѣі шѣ ораше веѣіне. Се кредѣе тотѣш, кѣ револѣтанѣіі пѣлѣ дѣн 26. Окт. авіа пѣтѣра сѣпт стѣндартеле лор челе рошіі пѣсте треі мѣі арматѣі, кѣм шѣ доѣ ватеріі де тѣзѣрі шѣ врео доѣ вѣсе де авѣр пѣ рѣѣл Дѣеро. Дѣнтрѣаѣеа пѣчі армате рѣѣінеі пѣ ва пѣтеа фѣі тѣлѣт маі пѣтѣрѣосѣ ла зп лок, дѣн прѣчінѣ кѣ пѣнте де ачѣаста кѣ доі треі ані се фѣкѣсе о таре грѣшалъ де а мѣкшора рѣѣіментеле пѣсте тѣзѣрѣ. Се спѣне кѣ рѣѣеле арѣ дѣн план, ка сѣ аѣцентѣ пѣ револѣтанѣіі пѣлѣ се вор апропіѣ сѣпт тѣрѣі Лісабонѣі,

\*) Аѣ меріта?

кънд не о парте прин прокламації съ амъ-  
ціаскъ не тръпеле лор аши пъръсі стндар  
теле ши а трече ла ел, іар де алта съі дн-  
фрѣнгъ деодатъ не тоді. Дн четатеа Ко-  
імъра се пѣсе дн капѣл револѣціеі зп алт  
граф, анше Са де Бандейра ом плькѣт ла  
попор. Ачеста днкъ цінтеазъ дрепт спре  
Лисавона. Ла Пенафел се лові о колѣнъ де  
осташи къ партизаніи лѣі Don Мігѣл (зкѣл  
рецінеі каре вреа тронъ), ши дѣ вѣтъръ;  
днтре морѣі се афларъ ши шепте цѣрані,  
іар командіиі фѣсесеръ къдѣва попі.

— О флотилъ де коръвіи британіче  
армате компѣсъ дн чінчі мініі марі  
ши дн патрѣ вапоръ сѣпт команда къ-  
поскъзѣлѣі адмірал Паркер сосі  
дн маре дн рѣжѣ Таіо, каре спалъ  
Лисавона. Че кавѣ ачестъ флотъ? Ти-  
mes не спѣне: Ачеза інтрѣ аколо, нѣ спре  
а се местека дн тревіле Портъгаліеі, чі нѣ-  
маі спре а да сігѣрѣтате віедеі ши аверіи сѣ-  
діцілор британічі ши — де сѣр чере, спре а  
дн тінде скѣпаре рецінеі ши фамі-  
ліеі ачестеіа. Алте шірі спѣн, къ дн  
пѣтереа аліанцеі пѣтрате ла касса Портъга-  
ліеі се вор местека треі пѣтері, Британіа,  
Франца ши Спаніа. Кабінетѣ дн London три-  
місе тотдеодатъ ла Лисавона не колонелѣ  
Вілде къ о дн сѣрчѣнаре естраордѣнаръ. Да,  
еі нѣ се вор местека дѣнд къ зша дн касъ  
към зѣк немѣі, нічі токѣнд не портъгалі дн  
кап, чі — аврѣ Британіеі стрѣлъче фрѣмос,  
ел фертекъ окіі ши мінділе, ел пѣте преа  
мѣлте. Мігѣреа капілор ши пачеза е гата.

Британіа маре. London, 4. Ноетвр.  
Дѣк конферѣнде лѣнці де кабинет се цінѣрѣ  
зна дѣпѣ алта ши аічі, към се спѣне дн касса  
Портъгаліеі.

Предѣл вѣкателор аѣ днчепѣт а сѣздеа  
дн Англіа, къ тѣте ачестеа мѣжкѣрѣле кон-  
траре вѣмілор се днвінг тот маі мѣлт. Се  
ворѣеде ши пентрѣ зп меморіал каре дн-  
кѣркат къ мѣі де нѣме сѣвскрѣсе се ва три-  
міте лордѣлѣі Рѣсел міністрѣлѣі прѣмарѣ къ  
скоп де ал днзѣплека, сѣ мѣжлѣчѣаскъ шѣр-  
цереа тѣтѣрор вѣмілор де вѣкате. Шп лѣ-  
крѣ преа дорѣт ши сѣѣнт ар фѣ ачеста, зп  
лѣкрѣ пентрѣ каре ар фѣ датѣре оменѣмеа къ  
адѣпкъ мѣлѣзѣмітѣ ла мѣжлѣчѣиторі.

Елвѣдіа. Орѣ къ шіріле се днтрек зна  
не алта, орѣ къ дн Елвѣдіа нѣ э днкъ паче.  
Де ши се спѣнеа, къ Франца дши ретрасе о-  
стѣшѣмеа дела марцініле елвѣдіане, еа днсѣ  
тот цѣне дн окі къ тоатъ лѣзареа амінте тоате  
мѣжкѣрѣле дн лѣзѣтрѣ але ачестеі репѣвлѣче.  
Асеменеа ши вѣчіна Сардініе, кареа днкъ грѣ-  
мѣді трѣне кѣтрѣ марціні. Іатъ днсѣ, къ  
шіріле дн 5. Ноетвр. дела Елвѣдіа ши дн 6.  
дела Дѣлѣре не спѣн къ дн партеа Австріеі  
днкъ сѣпт комѣндате врео дѣк треі рецімен-  
те де педестрѣме ши зѣвл де кълѣрѣме прин  
Тірол ши Воралберг спре Елвѣдіа. Лѣмеа  
днтреавѣ: пентрѣ че ачезаста? аѣ дѣр вѣчініі  
къдетъ а днтревені къ сілѣ арматѣ дн кон-  
тра атѣтор декларациі дипломатіче де пѣдп-

тревеніре дн тревіле кѣрат лѣзѣтрѣче  
а знеі патріі? Франца дн парте'ші веде нѣ-  
маі дѣк прічіні де днтревеніре арматѣ, адѣкъ:  
вѣтѣмареа ши кълкареа легѣтѣнѣдеі елвѣдіе-  
не кезѣшѣітѣ пентрѣ каптоане, сѣѣ інтрареа  
алтор трѣне стрѣне дн Елвѣдіа, кънд апоі  
нічі Франца нѣр ста къ мѣніле дн сіп. Се  
спѣне іарѣш, къ Австріа дн парте'ші ар фѣ  
декларат кѣтрѣ челелалте пѣтері вѣчіне,  
къмкъ днтревеніреа арматѣ ар авеза сѣ зр-  
тезе нѣмаі ла лѣтѣрѣта черере а репѣ-  
влѣчеі. Днтр'ачеза къпоскъторілор ле плаче  
а креде, къмкъ ши каптѣпеле челе маі раді-  
кале ши днвершѣнате а ле Елвѣдіеі сѣпт мѣлт  
маі днцелепте ши превѣзѣтоаре, декѣт сѣ  
днкоарде треава пѣпѣ ла неапѣрата тревѣнѣдѣ  
а знеі днтревенірі стрѣне. Елвѣдіеніі къпоскъ  
преа віне, че лѣкрѣ перѣкѣлос ши вѣлѣстѣмат  
есте днтревеніреа стрѣнілор дн каселе дн  
лѣзѣтрѣ а ле знеі патріі нѣ преа марі, кареа  
нѣре алт разѣм, де кът нѣмаі капетеле ши  
враделе фѣлор сѣі. — Днтр'ачеза іатъ къ  
дипломатіа крецінѣ маі афлѣ ши алт мѣжлѣк  
де а се фѣрѣ де днтревеніре ши тотѣш а  
стѣмпѣра сѣнцеле зѣві попор, каре ар воі  
чеза маі мѣлт де кът status quo. Еа адѣкъ  
вені ла ідеа де а днкѣде тот комерчѣл Ел-  
вѣдіеі, атѣт де еспортацие кът ши де імпор-  
таціе, пѣпѣ че нѣ се ва ашеза ши днпѣка.  
Іарѣ віне. — Пагѣѣ маре, къ гѣверпѣл  
централ дн Елвѣдіа э мѣлт маі непѣтѣнѣос  
де кът сѣ фѣе дн старе а се днфрѣнта къ  
вѣчіпѣтѣділе. Дар елвѣдіеніі маі зѣк ши алт  
чеза: Кѣ о парте дн вѣрѣваціі лор прѣмѣше  
вѣкѣрос пресентѣрѣ стрѣне. — —

Кракавіа. Четатеа ачезаста ши пѣпѣ  
астѣзі се афлѣ сѣпт леці остѣшѣщѣі. Дѣпѣ  
10 чезѣсрѣ сеара нѣ поді еші афарѣ декѣт  
нѣмаі къ фѣлінарѣш ши къ о лецітѣмаціе скрѣсѣ  
дела полідіе. Дакъ ла а треіа стрѣгаре нѣр  
да чѣнева рѣспѣс, е дн перѣкол де а фѣ  
пѣшкат. Днкъ тот маі э опрѣт сѣпт осѣнда  
морѣіі а цѣнеа арме дн касъ; фѣе-каре про-  
пріетарѣ де касъ е дндаторат сѣпт глѣѣѣ  
де 100 талері а арѣта не орѣ че стрѣн, де  
лар авеза мѣкар нѣмаі о нѣпте сѣпт зп ко-  
перѣш къ сіне. Нѣ е мѣраре, дакъ дн тот  
къпрѣнсѣл четѣціі домѣше тѣчереа морѣіі.  
О маре мѣлдіме де арестаціі політѣчі маі заче  
дн темпѣтеле де аічі; дар фѣндкъ днкъперѣле  
нѣ ажѣнг пентрѣ тоді, дн знеіле монастірі  
днкъ сѣѣ маі фѣкѣт темпѣді. Арестацілор  
нѣ ле есте ертат а прѣмі нічі зп фелѣ де  
мѣккаре дела прѣгѣніі сѣѣ рѣде, чі еі тре-  
вѣе сѣ се мѣлѣзѣміаскъ нѣмаі къ костѣл  
темпѣделор. Іатъ згеле ка ачестеа сѣпт зр-  
тѣрѣле знеі револѣціі несокотѣте, неѣзѣнеше  
калкълате ши неѣзѣнеше днчепѣте.

(Berl. Voss. Ztg. u. Schl. Ztg.)

### ДНЦІНЦАРЕ.

100 шѣкѣрѣ Чезлоаве, легате фрѣмос се  
афлѣ де вѣнзаре къ зп преѣ скѣзѣт ла ле-  
гѣторѣл де кѣрѣді Іосѣф Капітаін дн зліга  
сѣвѣлор.